# MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

#### BETWEEN

THE SWISS FEDERAL COUNCIL

AND

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ANGOLA

ON

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS



The Swiss Federal Council

and

the Government of the Republic of Angola,

hereinafter referred to as the Signatories,

GUIDED BY the traditional friendly relations and the fruitful cooperation between the two States;

DESIRING to improve the effectiveness of cooperation between the two States in the field of mutual legal assistance in criminal matters;

AWARE of the need to ensure that cooperation is carried out in the most effective way;

ON THE BASIS of mutual respect for sovereignty and territorial integrity, equality, mutual benefit and non-interference in each other's internal affairs, with full respect for international law, including human rights;

IN OBSERVANCE of the constitutional and legal regulations of the respective States and their international obligations,



## HAVE COME TO THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

#### Paragraph 1 - Objective

- 1. The Signatories wish to further improve the existing cooperation in the field of mutual legal assistance in criminal matters as stated in paragraphs 2 and 3 of this Memorandum.
- 2. This Memorandum aims at:
  - a. developing a firm foundation for existing and future relations between the two States for cooperation in the field of mutual legal assistance in criminal matters;
  - b. defining the scope of mutual legal assistance in criminal matters;
  - c. enumerating measures for advancing cooperation;
  - d. promoting a greater understanding of each other's laws, legal system and legal institutions;
  - e. extending and strengthening the ties between the authorities directly responsible in the field of mutual legal assistance in criminal matters;
  - f. simplifying certain aspects of the mutual legal assistance procedure.
- 3. The provisions of this Memorandum are without prejudice to existing obligations of the Signatories pursuant to treaties, bilateral arrangements, domestic legislation or otherwise and are not intended to create any legally binding obligations.

# Paragraph 2 – General principles of cooperation in the field of mutual legal assistance in criminal matters

- Mutual legal assistance in criminal matters can be sought and provided in accordance with the domestic legislation and the international obligations of the respective State, on the basis of reciprocity and in the context of this Memorandum.
- 2. The Signatories reaffirm their commitment to the rule of law, human rights and fundamental freedoms, in accordance with their obligations under international law.
- This Memorandum can also be applied to requests for mutual legal assistance relating to acts or omissions committed before its coming into effect.

the

#### Paragraph 3 - Scope

- 1. Mutual legal assistance may be afforded in particular for the following purposes:
  - a. service of documents;
  - b. obtaining and handing over of evidence;
  - c. seizure, confiscation and handing over of objects or assets.
- 2. The assistance may include the following measures:
  - a. effecting service of judicial documents;
  - b. taking evidence or statements of persons;
  - c. executing searches and seizures, and freezing of assets;
  - d. examining objects and sites;
  - e. providing of information, evidentiary items and expert evaluations;
  - f. providing of originals or copies of relevant documents and records, including bank, financial, corporate or business records;
  - g. identifying or tracing proceeds of crime, property, instrumentalities or other things for evidentiary purposes;
  - h. handing over of objects or assets with a view to forfeiture or for restitution to the entitled natural or legal person;
  - facilitating the voluntary appearance of persons in the requesting State;
  - j. any other type of assistance in accordance with the domestic legislation of the requested State;
  - k. spontaneous transmission of information.

## Paragraph 4 - Further measures for advancing cooperation

Measures with a view to further advancing the cooperation as stated in paragraphs 2 and 3 may include:

- a. the exchange of materials concerning the relevant laws, legal systems and legal institutions of the respective State;
- the organizing of expert meetings and consultations in order to discuss questions and issues regarding mutual legal assistance, of a more general nature or with regard to concrete cases;
- c. the establishment and strengthening of appropriate contacts between the responsible authorities.

## Paragraph 5 – Confidentiality

Each Signatory may apply the provisions regarding confidentiality as provided for in its domestic legislation.

To

#### Paragraph 6 - Central Authorities

- 1. The Signatories may designate Central Authorities responsible for the cooperation in accordance with this Memorandum.
  - a. The Central Authority for the Swiss Confederation is:

The Federal Office of Justice of the Federal Department of Justice and Police (Bundesrain 20, CH-3003 Berne; phone: +41 58 462 11 20; e-mail: irh@bj.admin.ch)

b. The Central Authority for the Republic of Angola is:

The Attorney General Office for criminal matters (Palácio da Justiça, 5° floor, Luanda, phone: +244 923 44 55 27; e-mail: gicie\_pgr\_angola@hotmail.com)

- 2. Any changes regarding the Central Authority should be communicated to the other Signatory through the diplomatic channel.
- 3. Within the framework of this Memorandum, the Central Authorities may communicate directly with each other.

## Paragraph 7 – Model request

- 1. In order to facilitate and speed up cooperation between the Central Authorities, the Signatories may use a model request, taking into consideration the particularities of the respective laws. The model request is attached as Annex to this Memorandum.
- 2. The model request may serve as a guideline for the following types of mutual legal assistance in criminal matters:
  - a. hearing of persons;
  - b. obtaining evidence;
  - c. restraining assets or seizing objects;
  - d. handing over assets or objects for the purpose of forfeiture or return (asset recovery).

# Paragraph 8 - Support with regard to requests for legal assistance

1. In order to ensure that cooperation is carried out in the most effective way, the Central Authorities may consult each other.

the

2. To that end, they may provide advice to each other at the stage of drafting a request for mutual legal assistance.

#### Paragraph 9 - Language

- 1. The Central Authorities may communicate in English.
- Requests for legal assistance and supporting documents should be accompanied with a translation into one of the languages of the requested State.
- 3. In urgent cases or when agreed by the Central Authorities, requests for legal assistance and supporting documents may be transmitted in English.
- 4. Other documents falling within the framework of this Memorandum should as a rule be transmitted in English.

#### Paragraph 10 - Amendments

This Memorandum or its Annex may be amended at any time by mutual consent. All such amendments will be agreed upon in writing between the Signatories.

## Paragraph 11 - Effectiveness

This Memorandum will come into effect on the date of its signature.

Signed in Luanda on 19 July 2021, in two original copies in the English, German and Portuguese languages, all texts being equally valid.

For the Swiss Federal Council

Ambassador Nicolas Lang

For the Republic of Angola:

The Attorney General Hélder Fernando Pitta Groz

## REQUEST FOR MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

#### CENTRAL AUTHORITY OF THE REQUESTING STATE

		10	
Official title:			
Address:			
Contact details of the respo country code and e-mail ad	nsible official dealing with the cadress):	ase (incl. phone numbers v	vith
Please find enclosed the Kindly have it executed a possibilities.	above-mentioned request for ccording to your legislation a	r mutual legal assistance and within the scope of yo	our
In this context we wish to under the regulations of .	inform you that similar reque	ests from might be exe	cuted
We are looking forward to your relevant authorities	your information about the and thank you very much for	decision, which will be ta	iken by

Name and seal of the National Central Authority: Signature of the responsible official at the National Central Authority:

Place and date:

Copies:

Embassy of the Requesting State

Language: Please note that the request and the accompanying documents have to be submitted together with a translation into the following languages:

Requests submitted to Angola: Portuguese

Requests to Syntzerland: German, French or Italian, as specified in each case by the Swiss central authority

Stc.

A.

# REQUEST FOR

## MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

## 1. REQUESTING AUTHORITY

Official title:		
Address:		*
Contact details of the person dealing with the case (incl and e-mail address):	. phone numbers w	ith country code
2. SUSPECT / DEFENDANT (if known)		
Family name: Given name: Alias (if applicable): Gender: Nationality: Date and place of birth: Address:		The second secon
Passport/Identity card number (if applicable):		

841.

In case of legal person:

Information on legal person:

Company name:

Where applicable and available:

Registration number/address of the seat

Address of different branches:

Contact details of person authorized to act on behalf of the company:

He.

g/

## 3. SUMMARY OF THE FACTS AND LEGAL QUALIFICATION OF THE OFFENCE

Relevant facts of the case including place, time and r offence:	manne	er of	the co	mmissi	on of th	е
		16				and or service of
		to the state of th	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
Legal qualification (the specific criminal offence):					iş	
Applicable penal provision(s) and maximum penalty:		4.				
			1			

Ste

# 4. OBJECT OF AND REASON FOR THE REQUEST

Cubin I I I I					10	
Subject matter and nature of the investigation, prosecution or judicial proceeding in the						
requesting State to which the request relates (stage	of the	crin	ninal	proceedi	ngs):	1
						i
			•			
		,	¥			
		1	ial.			1
			14			1
			11			-
		j				
		1	1		-	
					0	
Assistance sought / acts requested:						
						1
Clear description of the links between the offence or	ما الم					
Clear description of the links between the offence ar and the evidence/measure/criminal assets sought in	id the	pers	on a	nd betwe	en the	offence
and the second of the second o	uie iei	ques	stea -	State:		
		*	4'			
	1	1	1aV			
		and the	1,1			į
		1	1,			1
		1	i		1.	
		1	1			
*					9	
A						

# 5. DETAILED INFORMATION AND SPECIAL REQUIREMENTS (MAIN TYPE(S) TO BE CHOSEN ACCORDING TO NECESSITY)

	Hearing of persons:
-	Information on the person: family name, given name, alias (if applicable), gender, nationality, date and place
	of birth, address
	3-
	Heading in the conseils of Multipage Department of Manager
-	Hearing in the capacity of: ☐ witness ☐ suspect ☐ expert
	□ person with other procedural role □ defendant
_	List of questions to be asked (to be attached to this document)
	Let of questions to be defined to be discussed to line decarries.
-	Where applicable, state the rights and obligations of the person to be heard (for instance duty to give
	evidence, obligation to be truthful, right to refuse to give evidence as well as the consequences in case of
	failure to fulfil the obligations to be notified to the person to be heard:
	Other evidence to be taken:
-	Evidence to be taken and the acts requested (as detailed as possible):
	\$
_	Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:
	oommation that the requested measures are also permitted in the requesting State.
	Blocking of bank account(s) / seizing of assets and objects:
-	In the case of a request for the blocking of bank accounts information relating to bank account(s) in question:
	name of the bank, account number (where known), address of branch where the account is held (where
1	known)
	known)
	known)
*	State why it is believed that the account is held in the requested State:
g-	
# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	State why it is believed that the account is held in the requested State:
# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	
P-	State why it is believed that the account is held in the requested State:
-	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:
, ,	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return:
-	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:
-	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return:
-	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained)
-	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained)
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return:  Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).
	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return:  Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):
www.	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.
www.	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.  Confirmation that the rights of the owners of the assets/objects and possibly third persons entitled to these
www.	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.
www.	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.  Confirmation that the rights of the owners of the assets/objects and possibly third persons entitled to these
aac	Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.  Confirmation that the rights of the owners of the assets/objects and possibly third persons entitled to these assets/objects have been given the occasion to defend their claims in a proceeding of the requesting State:
aac	State why it is believed that the account is held in the requested State:  Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.  Confirmation that the rights of the owners of the assets/objects and possibly third persons entitled to these
www.	Confirmation that the requested measures are also permitted in the requesting State:  Handing over of assets or objects for the purpose of forfeiture or return: Indicate exactly the requested measures (execution of the confiscation order, handing over of the restrained assets x or the seized objects y).  Earlier request(s) for obtaining evidence resp. for restraining assets or seizing objects connected with the present request and date of this/these request(s):  Stage of the proceedings in the requesting State: Has the defendant been condemned and have the assets restrained in the requested State been confiscated in the requesting State? If so, please provide a copy of the confiscation order and a confirmation that the confiscation order is final and executable.  Confirmation that the rights of the owners of the assets/objects and possibly third persons entitled to these assets/objects have been given the occasion to defend their claims in a proceeding of the requesting State:

ste.

The

#### 6. ADDITIONAL INFORMATION

Particular procedure or requirement the requesting authority wishes to be followed:						
Reasons:						
Any other details which the requesting authority con the requested authority in carrying out the request:	nsiders important and v	vhich may assist				
Seal, name and function of the official of the requesting authority:						
Signature:						
Place and date:						